



ĐƠN MỞ TÀI KHOẢN CÁ NHÂN
(Cho khách hàng hiện tại)
PERSONAL ACCOUNT OPENING FORM
(For existing customer)

Dành Cho Ngân Hàng/For Bank Use Only

- Mã số khách hàng thứ nhất:
First customer number:
- Mã số khách hàng thứ hai:
Second customer number:
- Mã số khách hàng chung (nếu có):
Joint customer number (if any):

CEPS PREMIER (RM Code: ____ / Market Sector: ____) Ngày / Date _____

I. Thông Tin Khách Hàng / Customer Information

	Chủ tài khoản thứ nhất First applicant	Chủ tài khoản thứ hai Second applicant
Mã số khách hàng Customer no.	_____	_____
Danh xưng/Title	<input type="checkbox"/> Ông/Mr. <input type="checkbox"/> Bà/Mrs. <input type="checkbox"/> Cô/Ms.	<input type="checkbox"/> Ông/Mr. <input type="checkbox"/> Bà/Mrs. <input type="checkbox"/> Cô/Ms.
Họ và tên Full name	_____	_____
Ngày sinh Date of birth	_____	_____
Quốc tịch Nationality	_____	_____
Thẻ căn cước công dân/Số CMND/Hộ chiếu Citizen Card No./ID No. /Passport No.	_____	_____
Nơi cấp Place of issue	_____	_____
Ngày cấp Date of issue	_____	_____
Ngày hết hạn Date of expiration	_____	_____
<p>* Khách hàng đã có Tài Khoản Chung tại Ngân Hàng và dùng đơn này để mở Tài Khoản Cá Nhân: Vui lòng sử dụng Đơn Thay Đổi Thông Tin Cá Nhân để cập nhật thông tin: Địa chỉ liên lạc, Chu kỳ nhận sao kê và các Kênh nhận thông tin tiếp thị. Existing Joint Account Holder who opens Sole Account(s) through this form: Please use Personal Information Update Form to update: Correspondence Address, Statement Cycle and Channel to receive Marketing materials.</p> <p>Các thông tin khác của khách hàng, vui lòng tham khảo tại Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân đã đăng ký với Ngân Hàng và/hoặc những yêu cầu cập nhật thông tin của khách hàng qua các thời điểm sau khi mở tài khoản (nếu có). For other customer information, please refer to Personal Account Opening Form registered with the Bank and/or other customer update requests after the account opening date (if any).</p>		

II. Thông Tin Tài Khoản Giao Dịch Mới / New Transactional Account Details

Mã số khách hàng Customer No.	_____				
Loại tài khoản Type of account:	<input type="checkbox"/> Tài Khoản Tiền Gửi An Lợi Savings Account	<input type="checkbox"/> Tài Khoản Giao Dịch Vãng Lai Current Account			
	<input type="checkbox"/> Tài Khoản Thấu Chi (*) Overdraft Account	<input type="checkbox"/> Khác Other _____			
(*) Lưu ý / Note: Tài khoản thấu chi sẽ không được dùng để thanh toán cho các khoản vay, thẻ tín dụng, các giao dịch rút tiền mặt và dịch vụ Ngân hàng qua điện thoại. Overdraft Account is not allowed to repay for loan and credit card balances, cash withdrawal transactions and Phone Banking service.					
Loại tiền tệ Currency	<input type="checkbox"/> VND	<input type="checkbox"/> USD	<input type="checkbox"/> EUR	<input type="checkbox"/> GBP	<input type="checkbox"/> AUD
		<input type="checkbox"/> CAD	<input type="checkbox"/> JPY	<input type="checkbox"/> SGD	<input type="checkbox"/> HKD
Mục đích mở tài khoản Account opening purpose	<input type="checkbox"/> Giao dịch Transaction	<input type="checkbox"/> Tiết kiệm Savings	<input type="checkbox"/> Đầu tư Investment	<input type="checkbox"/> Du học nước ngoài Overseas study	<input type="checkbox"/> Khác Other _____
Nguồn tiền mở tài khoản Source of Fund used to open account(s)					
<input type="checkbox"/> Lương cơ bản Base salary	<input type="checkbox"/> Lương cơ bản và hoa hồng Base salary and commission	<input type="checkbox"/> Hoa hồng Commission only	<input type="checkbox"/> Thừa kế Inheritance		
<input type="checkbox"/> Thắng xổ số Winning lottery	<input type="checkbox"/> Bán bất động sản Sale of asset or property	<input type="checkbox"/> Đầu tư Investment	<input type="checkbox"/> Lợi nhuận kinh doanh Business interest		
<input type="checkbox"/> Tiết kiệm cá nhân Personal savings	<input type="checkbox"/> Trợ cấp từ cha mẹ Contribution from parents	<input type="checkbox"/> Trợ cấp từ vợ/chồng Contribution from spouse	<input type="checkbox"/> Khác (vui lòng ghi rõ) Others (please specify): _____		
Mức độ giao dịch ước tính Anticipated activity level	Số tiền giao dịch Transaction amount	Số lượng giao dịch Number of transactions			
Tổng ghi có hàng tháng Total credits per month	_____	_____			
Tổng ghi nợ hàng tháng Total debits per month	_____	_____			

III. Dành Cho Tài Khoản Chung / For Joint Account

1. Thông tin của chủ tài khoản được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho tài khoản chung được mở theo đơn này.
Information of the below selected applicant shall be applied to the joint account(s) opened under this form.

Chủ tài khoản thứ nhất / First Applicant Chủ tài khoản thứ hai / Second Applicant

2. Phương thức điều hành tài khoản chung được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho tài khoản được mở theo đơn này.
The joint account operation method selected below shall be applied to the account(s) opened under this form.

“Bất kỳ chữ ký nào” / “Either to sign”

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng chữ ký của bất kỳ một ai trong chúng tôi về hoặc liên quan đến bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ ràng buộc các đồng chủ tài khoản khác và đồng ý ủy quyền cho mỗi đồng chủ tài khoản khác được toàn quyền điều hành tài khoản chung, bao gồm cả việc thực hiện các giao dịch, thay đổi thông tin, mở Tài Khoản Tiền Gửi Có Kỳ Hạn và đóng tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị cho Ngân Hàng và có quyền đưa ra bất kỳ các chỉ thị điều hành tài khoản nào khác mà không cần chúng tôi cùng ký. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

For this request, we, the undersigned, hereby agree that the signature of any one of us on or in relation to any matter regarding the joint account will bind the other joint account holders and that each joint account holder is hereby authorised to have full powers to operate the joint account, including to conduct any transaction, to update account information, to open Time Deposit Account and close accounts by way of giving instructions to the Bank, and have the right to give any other instructions to operate the joint account without requiring our joint signatures. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.

“Cả hai chữ ký” / “Both to sign”

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ yêu cầu sự đồng ý của các đồng chủ tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị hợp lệ. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

For this request, we, the undersigned, hereby agree that any matter regarding the joint account is required all of our agreement by way of giving instructions to the Bank. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.

IV. Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC / HSBC Visa Debit Card

Cùng với việc mở tài khoản này, khách hàng đồng ý rằng Ngân Hàng sẽ phát hành Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC với tên trên thẻ như sau

With the opening of the account, customer agrees that the Bank will issue HSBC Visa Debit Card with below names on card.

Lưu ý:

Đối với Tài Khoản Chung, Thẻ Thanh Toán Quốc Tế sẽ chỉ được phát hành với điều kiện chỉ thị ký trên Tài Khoản Chung là “bất kỳ chữ ký nào”

For Joint Account, HSBC Visa Debit Card is only issued with the condition that the joint account operation method is “either to sign”.

Tên trên thẻ phải tương ứng với CMND/Hộ chiếu và không quá 19 ký tự kể cả khoảng trống.

Name on card must be in accordance with ID/passport and does not exceed 19 letters, including spaces.

Chủ tài khoản thứ nhất

First applicant

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Chủ tài khoản thứ hai

Second applicant

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Liên kết các tài khoản sau với thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC / Link below accounts with my/our HSBC Visa Debit Card

Tài khoản mặc định của Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC là tài khoản VND, hai tài khoản khác có thể được liên kết để sử dụng tại ATM.

The default account of a HSBC Visa Debit Card is a VND account, two secondary accounts could be linked for ATM usage.

Tài khoản liên kết 1

Linked account #1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tài khoản liên kết 2

Linked account #2

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--


Thông Báo Giao Dịch Thẻ Thanh Toán Bằng Tin Nhắn (có phí theo biểu phí hiện hành của Ngân Hàng) Có Không
SMS Alert Service For Debit Card Transactions (fee applies per prevailing bank tariff) Yes No

Không đồng ý Ngân Hàng phát hành Thẻ Thanh Toán Quốc Tế HSBC

Do not agree to have HSBC Visa Debit Card

V. Xác Nhận Của Khách Hàng / Account Holder(s)' Confirmation

- Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng các thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác và ủy quyền cho Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) (“Ngân Hàng”) xác thực thông tin này từ bất kỳ nguồn nào mà Ngân Hàng quyết định.**
I/We confirm that the information given above is correct and complete, and authorize HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (“the Bank”) to confirm this from any source you may choose.
- Tôi/Chúng tôi đã đọc và hiểu Bản Điều Khoản Và Điều Kiện Chung và Biểu Phí của Ngân Hàng (được đăng trên trang web của Ngân Hàng tại www.hsbc.com.vn hoặc, khi khách hàng có yêu cầu, sẽ được cung cấp miễn phí tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân Hàng). Tôi/Chúng tôi hiểu và đồng ý rằng Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung và Biểu Phí này (có thể được thay đổi theo từng thời điểm), cùng với đơn này, sẽ điều chỉnh quan hệ tài khoản của tôi/chúng tôi và đồng ý tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung và Biểu Phí đó.**
I/We have read and understood the General Terms and Conditions and Tariff issued by HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (the “Bank”) (which is available at the Bank’s website www.hsbc.com.vn or, upon customer’s request, will be provided free of charge at any branch or transaction office of the Bank). I/We understand and agree that the General Terms and Conditions and the Tariff (which may be amended from time to time), together with this application, will govern my/our account relationship and agree to comply with them.
- Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng Ngân Hàng có quyền chuyển các thông tin cá nhân của tôi/chúng tôi cho bên thứ ba theo các Điều 2.2b, 13.2 và Phụ lục của Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung về “Thu Thập Và Sử Dụng Thông Tin Khách Hàng, Hoạt Động Quản Lý Rủi Ro Tội Phạm Tài Chính và Tuân Thủ Thuế”.**
I/We agree that the Bank has all rights to transfer my/our personal information to third parties, according to Articles 2.2b, 13.2 and Annex of General Terms and Conditions in relation to “Collection and Use of Customer Information, Financial Crime Risk Management Activity and Tax Compliance”.
- Tôi/Chúng tôi cam kết sử dụng Tài Khoản cho mục đích đã nêu và Ngân hàng có thể ngừng cung cấp dịch vụ ngân hàng cho tôi/chúng tôi nếu Ngân hàng nhận thấy Tài Khoản của tôi/chúng tôi đã được sử dụng cho mục đích kinh doanh hoặc mục đích khác với mục đích đã nêu hoặc mục đích không được phép thực hiện theo quy định của pháp luật hiện hành, của Tập đoàn HSBC hay các hiệp ước, cam kết quốc tế mà Ngân hàng phải tuân thủ.**
I/We undertake to use the Account for the purpose as determined herein and that the Bank may suspend, terminate the provision of banking services to me/us if the Bank identified that my/our personal account has been used for business activities or for the purpose other than agreed herein or impermissible by the applicable law, the HSBC Group or any other international treaties or conventions in which the Bank must comply with.
- Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng chữ ký dưới đây của tôi/chúng tôi cũng là chữ ký mẫu mà Ngân Hàng sẽ sử dụng để kiểm tra tính xác thực của các chỉ thị do tôi/chúng tôi gửi đến Ngân Hàng.**
I/We confirm that my/our signature(s) below is/are also the specimen signature(s) that the Bank shall use to verify my/our instructions to the Bank.

Tên và chữ ký chủ tài khoản thứ nhất <i>Name and signature of first applicant</i>	Tên và chữ ký chủ tài khoản thứ hai <i>Name and signature of second applicant</i>
	

V. Dành Cho Ngân Hàng / For Bank Use Only

Lập bởi / <i>Prepared by</i>	Phê duyệt bởi / <i>Approved by</i>	Kiểm tra bởi / <i>Checked by</i>
Tên & chữ ký / <i>Full Name & signature</i>	Tên & chữ ký / <i>Name & signature</i>	Tên & chữ ký / <i>Full Name & signature</i>
Ngày / <i>Date</i> Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / <i>TO/Branch</i>	Ngày / <i>Date</i> Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / <i>TO/Branch</i>	Ngày / <i>Date</i> Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / <i>TO/Branch</i>